



Council for British Research in the Levant

**Amman Institute
Archival Holdings**

Box 1

Box 1 contains 27 files dating to the period 1967-2015. In general, the files comprise of materials relating to fundraising and research projects.

Topics that may be of interest on file are:

- 1- Fundraising for the British School of Archeology in Jerusalem (BSAJ) and the list of excavations supported by the British Institute at Amman for Archaeology and History (BIAAH) for the period 1980-1985
- 2- Correspondence relating to the appointment of Crystal-M. Bennett as director of BIAAH
- 3- A report on the restoration of the Ain Ghazal statues
- 4- A report on the Amman Citadel excavations

The documents mention members of the Institute (researchers and employees) during this period, as well as prominent personalities the Institute dealt with, such as: Prince Hassan and Princess Alia of the Hashemite Kingdom of Jordan; the Mayor of Jerusalem from 1957-1967, Ruhi al-Khatib.

يحتوي الصندوق على 27 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1967-2015، تناقش الوثائق خطة لمستقبل المعهد " أماكن تغيير الموقع"، كما يوجد ذكر للأدونات المختلفة مثل: أدونات التصدير، وتدريب الطلاب الأردنيين، وتصاريح التنقيب والإقامة. ومن الموضوعات المهمة في أوراق الملفات في هذا الصندوق:

1. وجمع التبرعات للمدرسة البريطانية للآثار في القدس وقائمة الحفريات التي ترعاها BIAAH بين عامي 1980-1985م. وتعيين Crystal Bennett مديراً لـ BIAAH
2. تقرير عن ترميم تماثيل عين غزال وحفريات قلعة عمان

يوجد أيضا ذكر لأعضاء المعهد في تلك الفترة والعلماء وأسماء موظفين المعهد وأسماء الشخصيات البارزة التي تعامل معها المعهد في تلك الفترة مثل: الأمير الحسن والأميرة علياء، وروحي الخطيب رئيس بلدية القدس".

Box 2

Box 2 contains 57 files dating to the period 1978-2000. In general, the files consist of materials related to the running and future of the BSAJ including administration files; lists of excavation equipment; storage and vehicle records; the running and future of the BIAAH; including electronic bulletins; meetings minutes and visits to Syria; and to research projects implemented in Jordan over the previous 30 years including: Jerash International Project; the Wadi Faynan project; the Second International Conference on the History of Jordan; (ICAJ); the Wadi Araba survey report; the Byzantine and Islamic sites survey.

يحتوي الصندوق على 57 ملف تعود للفترة بين عامي 1978-2000 بشكل عام تتحدث الملفات الأولى من الصندوق عن مكتبة BSAJ ، وعن تكاليف نقلها، ومعداتنا وتقرير عنها.

كما ذكرت مجموعه من الأمور مثل مستقبل الادارة والتنقيب والتوظيف والمطبوعات والتخزين وتأجير المعدات والحفريات واستخدام المركبات والزيارات الى سوريا والمشاريع ومنها: مشروع جرش الدولي، ووادي فينان، بالإضافة لـ المؤتمر الدولي الثاني لتاريخ الأردن للأثار.

تم التطرق الى الموقع الجديد للمعهد في جبيهة، والتقديم لشغل وظائف في BSAJ، وتقرير مسح وادي العرب ومسح المواقع البيزنطية والإسلامية، والنشرات الإلكترونية وطلب أذن لتصدير عينات نباتية الى بريطانيا، والاجتماعات الخاصة بـ BIAAH وتقرير عن الاحتياجات المستقبلية لـ BIAAH ; وتقرير الزيارة الى سوريا، والمشاريع البريطانية التي تم تنفيذها في الأردن خلال الـ 30 سنة الماضية.

Box 3

Box 3 contains 39 files dating to the period 1980-1999. The number of papers within each file ranges from 20 to 154 pages. In general, the files detail projects in Wadi Faynan and other areas in Syria and Iraq.

The documents mention members of the Institute (researchers and employees) during this period as well as prominent personalities the Institute dealt with, such as: Prince Hassan and Princess Basma; [both of the Hashemite Kingdom of Jordan]; the President of Mu'tah University; Mohammed al-Bakhit; and John Wilkinson the former Director of the British School of Archeology in Jerusalem.

يحتوي الصندوق على 39 ملف في الفترة بين عامي 1980-1999، وتتراوح أعداد الأوراق داخل كل ملف من 20 الى 154 ورقة لكل ملف، بشكل عام تتحدث ملفات الصندوق عن تكلفة المركبات والمعدات والمشاريع في وادي فينان والمناطق الأخرى في سوريا والعراق ايضا، بالإضافة للأحداث السياسية بذلك الوقت من خلال الرسائل بين موظفين المعهد، كذلك يمكننا معرفة الوضع القانوني للمؤسسة في تلك الفترة ومحاولة المسؤولين العمل على طرق للغاء من الضرائب ومساعدة المعهد في تقليل التكاليف المالية " من خلال أتباع نهج ACOR في هذا الشأن ".

يوجد أيضا ذكر لأعضاء المعهد في تلك الفترة والعلماء وأسماء موظفين المعهد وأسماء الشخصيات البارزة التي تعاملت مع المعهد في تلك الفترة مثل: الأمير الحسن والأميرة بسمة ورئيس جامعة مؤتة " محمد البخيت " ; John Wilkinson المدير السابق للمدرسة البريطانية للأثار في القدس .

Box 4

Box 4 contains 46 files dating to the period 1970-2015. In general, files comprise of reports and correspondence related to the first BIAAH and later Council for British Research in the Levant (CBRL) buildings; in English and Arabic. Amongst topics of interest in Box 4 are correspondence from research

projects; including a report on the survey of the archaeological site of in the Troodos in Cyprus; a report on surface pottery from the 1986 survey season in Samarra; Iraq; and a report on the Mar Elian Monastery; Syria as well as others.

يحتوي الصندوق على 46 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1970-2015، وتحتوي الملفات على وثائق باللغتين الانجليزية والعربية تتعلق بمبنى BIAAH الأول ومواقع أقامه أخرى.

ومن الملفات المهمة في الصندوق التقارير الصادرة والواردة عن مشاريع مختلفة مثل: تقرير مسح موقع ترودوس الأثري "قبرص"، وتقرير عن الفخار السطحي من موسم مسح 1986 في سامراء "العراق"، وتقرير دير مار إيليان "سوريا" وغيرها.

Box 7

Box 7 contains 46 files dating to the period 1976-2014. The files consist of documents in English and Arabic related to the cooperation of CBRL and other institutions, including: Centre d'Etudes et de Recherches sur le Moyen-Orient Contemporain (CERMOC); the Friends of Archaeology in Jordan; the Institut français du Proche-Orient (IFPO); the Petra National Trust; the German Protestant Institute of Archaeology in Amman; the British Academy; the American Center of oriental Research (ACOR Amman); the British Association of Near Eastern Archaeology (BANEA); the British School of Archaeology in Jerusalem (BSAJ); the European Union (EU); British Archaeological Expedition to Iraq / British School of Archaeology in Iraq (BISI); the Palestine Exploration Fund (PEF); the World Bank; Yarmouk University; Al-Bayt University; and more. One of the important projects noted in Box 7 is the second tourism development project for Jordan for 1995.

يحتوي الصندوق على 46 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1976-2014، وتحتوي الملفات على وثائق باللغتين الانجليزية والعربية تتعلق بالعلاقات الثنائية والتعاون بين CBRL ومركز الدراسات والأبحاث عن الشرق الأوسط المعاصر (CERMOC) وجمعية أصدقاء الآثار في الأردن (FoA)، المعهد الفرنسي للشرق الأدنى (IFOP)، الجمعية الوطنية للمحافظة على البترا، المعهد الألماني البروتستانتي للآثار في عمان، مركز الأمريكي للأبحاث الشرقية في عمان (ACOR)، ومؤسسات الأخرى

ومن الموضوعات المهمة في الملف مشروع التنمية السياحية الثاني للأردن لعام 1995 م وتفصيلاته بالإضافة لمخلص عن أغلب الجوانب التي تخص سوريا في الفترة ما بين العام 1996 الى 1998 م، كما يحتوي الملف على نشرات وصور ومجلات تعود للفترة الماضية.

Box 8

Box 8 contains 35 files dating to the period 1972-2016. The files comprise of documents in both English and Arabic related to short courses and workshops offered by CBRL; documents related to the

Seventh; Fourth; and Third International Conference on the History and Antiquities of Jordan; and materials related to British archaeological exhibitions held in Jordan, such as the Levant Conference.

يحتوي الصندوق على 35 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1972-2016 ، وتحتوي الملفات على وثائق باللغتين الانجليزية والعربية تتعلق بالدورات القصيرة وورش العمل التي تقدمها CBRL وبما فيها من مراسلات، البرنامج، قائمة المشاركين، وثائق سفر، كما تحتوي أوراق تخص المؤتمر الدولي " السابع والرابع والثالث " حول تاريخ وآثار الأردن تضم قائمة الدعوات والمعلومات والجدول الزمني للجلسات والعروض التقديمية والأحداث وملخصات الأوراق والمراسلات، والمحاضرات، وقائمة المشاركين.

بالإضافة الى ذكر المعارض الأثرية البريطانية في الأردن - مؤتمر بلاد الشام وبما فيها من المراسلات، محتوى المعرض، الجدول الزمني، المعلومات العامة، الأماكن، وقائمة ضيوف افتتاح المعرض كما تحتوي الملفات على كتيبات خاصة بالمعارض وبدورات BIAAH وصور ومذكرات ومقترحات خاصة بخطط التدريب .

Box 9

Box 9 contains 54 files dating to the period 1970-2016 with documents written in both English and Arabic regarding equipment and conservation materials; correspondence; and item lists for the Beidha area 1983; inventory of the Amman Institute 1992; inventory of equipment 1997-1999; inventory of photographic equipment 1994; and inventory of Wadi Faynan 1998. Box 9 also contains maintenance records related to photographic equipment, flotation equipment and survey equipment.

يحتوي الصندوق على 54 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1970-2016 ، وتحتوي الملفات على وثائق باللغتين الانجليزية والعربية ومراسلات تتعلق بتأجير المعدات والإصلاحات وتعليمات المعدات والمشتريات والكاميرا، ومواد الحفظ ، بالإضافة لقوائم المعدات ومنها: قائمة معدات الحفر، قائمة لأجهزة الكمبيوتر، BIAAH Flotation Equipment List ، قائمة المذيبات والكيماويات والمعدات .

ايضا تحتوي الملفات على :

1- قوائم جرد مثل: جرد المفروشات والمعدات الرئيسية في منطقة بيضا "1983"، وجرد المعهد "1992"، وجرد

المعدات "1997-1999"، وجرد معدات التصوير "1994"، وجرد وادي فينان "1998".

2- سجلات صيانة مثل: سجلات صيانة معدات التصوير وسجلات الصيانة لمعدات "Flotation" وسجلات صيانة معدات

المسح وسجلات أخرى لـ BIAAH.

Box 11

Box 11 contains 48 files dating to the period 1967-2010. The files consist of documents in English and Arabic comprising of archaeological reports from Jordan; CBRL reports and plans in Syria; BIAAH reports on a study visit to Jordan; correspondence related to fundraising; newsletters; support for international students in the UK; the BSAJ library; an index of Crystal Bennett archive.

يحتوي الصندوق على 48 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1967-2010، وتحتوي الملفات على وثائق باللغتين الانجليزية والعربية وتقارير بموضوعات مختلفة مثل: تقارير علم الآثار في الأردن، تقارير وخطط CBRL في سوريا، تقرير BIAAH عن زيارة دراسية الى الاردن، بالإضافة للمراسلات التي تتحدث عن موضوعات مختلفة مثل: المراسلات والملاحظات وقوائم الأسماء المتعلقة بجمع التبرعات ، مراسلات حول النشرة الإخبارية، ومراسلات بموضوعات مختلفة منها بخصوص دعم الطلاب الدوليين في المملكة المتحدة، وعيد الميلاد في بيروت واجتماع بعنوان اللجنة البريطانية لإنقاذ صور.

ومن الموضوعات المهمة في الملف:

- 1- مراسلات بخصوص الأضرار التي لحقت بنصب تذكاري في جرش .
- 2- فهرس أرشيف " كريستال بنيت " .
- 3- مناقشات حول مستقبل مكتبة BSAJ ، وتغيير طبيعة عمل المعهد .
- 4- يحتوي مجموعة من صفحات الجرائد التي تتحدث عن موضوع الآثار، النشرات الإخبارية والكتيبات.

Box 12

Box 12 contains 64 files dating to the period 1983-2010. The files consist of documents; images; and CDs related to field reports for projects; exploratory studies; as well as surveys of archaeological and historical sites in Jordan.

Sites and projects of interest:

1. Aqaba Castle Project
2. The site of a harsh eye
3. Baqa Valley Project
4. A survey of the Bedouin dwellings in Petra
5. Burqa Ruwayshid Project
6. The site of Iraq Al-Amir
7. The site of Tel Saidia
8. Wadi Faynan Project
9. Jerash city walls project
10. The Arab Valley Survey 1983

يحتوي الصندوق على 64 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1983-2010، وتحتوي الملفات على وثائق وصور وأقراص تخزين " CD " مخزن عليها خرائط ومواقع جغرافية وقواعد بيانات، وبشكل عام جميع الملفات هي عبارة عن تقارير أولية وميدانية للمشاريع ودراسات استكشافية ومسح لمواقع أثرية وتاريخية في الأردن.

من المواقع والمشاريع المهمة:

- 1- مشروع قلعة العقبة
- 2- موقع عين قاسية
- 3- مشروع وادي البقعة
- 4- مسح لمسكن البدو في البتراء
- 5- مشروع برقع رويشد
- 6- موقع عراق الأمير
- 7- موقع تل السعيدية
- 8- مشروع وادي فينان
- 9- مشروع أسوار مدينة جرش
- 10- مسح وادي العرب 1983

Box 13

Box 13 contains 65 files dating to the period 1972-2015. The files comprise of reports and documents in English and Arabic, including a feasibility study for some projects; and correspondence regarding shipping materials and excavations to the United Kingdom for study and their return; export permits; a list of materials; accommodation; excavation; and photography permits; expected budgets; equipment lists and meeting minutes.

Sites and projects of interest:

1. Amman Citadel Project
2. Aqaba Castle Project
3. Al Badia Project
4. Jerash Islamic Project
5. The site of Khirbet Fares
6. The Great Arab Revolt Project
7. Doug Bird Dana Survey
8. Wadi Al-Hasa and Umm Al-Biyara Project
9. The site of Mugharet al Hammam
10. The site of Hemmeh

يحتوي الصندوق على 65 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1972-2015، وتحتوي الملفات على تقارير ووثائق باللغتين الانجليزية والعربية ودراسة جدوى لبعض المشاريع ، ومراسلات بخصوص: شحن المواد والحفريات الى المملكة المتحدة للدراسة وعودتها ، تصاريح تصدير، قائمة المواد، الإقامة، المنح البحثية ، تصاريح التنقيب والتصوير، الميزانيات المتوقعة، قوائم المعدات، الاجتماعات وغيرها من الموضوعات التي تتعلق بالمشاريع.

من المواقع والمشاريع المهمة:

- 1- مشروع جبل القلعة عمان
- 2- مشروع قلعة العقبة
- 3- مشروع البادية
- 4- مشروع جرش الإسلامية
- 5- موقع خربة فارس
- 6- مشروع الثورة العربية الكبرى
- 7- مسح "دوغ بيرد دانا"
- 8- مشروع وادي الحسا وأم البيارة
- 9- موقع مغارة الحمام
- 10- موقع الحمة

Box 14

Box 14 contains 59 files dating to the period 1983-2013. The files comprise of reports; documents and permits in English and Arabic; correspondence regarding equipment rental; excavations in Beirut; information and the cost of a tour in Amman in 1995; request for sampling of geological deposits around the Al-Beidha site and photographic prints.

Sites and projects of interest:

1. Wadi al-Ghawir Project
2. Jerash International Project
3. Bashir Palace; Wadi Sarhan Project
4. Wadi Araba Project
5. Ottoman Jerusalem Project
6. Ramla Project
7. Beirut Excavation Project
8. Wadi Qadisha Project
9. Homs Castle Project

يحتوي الصندوق على 59 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1983-2013، وتحتوي الملفات على تقارير ووثائق وتصاريح باللغتين الانجليزية والعربية، وصور و CD ، ومراسلات بخصوص: تأجير المعدات، طلب منحة بحثية، الحفريات في بيروت، معلومات وتكلفة جولة في عمان عام 1995م، طلب أخذ عينات من الرواسب الجيولوجية حول موقع البيضاء.

من المواقع والمشاريع المهمة التي وردت في المراسلات:

مشروع وادي الغوير، مشروع جرش الدولي، قصر بشير، مشروع وادي السرحان، مشروع وادي عربية، مشروع القدس العثمانية، مشروع الرملة، مشروع تنقيب بيروت، مشروع وادي قاديشا، مشروع قلعة حمص.

Box 16

Box 15 contains 6 large files and 36 CDs dating to the period 1996-2010. The files consist of draft guidelines; procedures; excavation correspondence regarding archaeological projects and fieldwork; inventories of archaeological discoveries; and documentation of excavations for Tel Jezreel. The CDs contain an archive of the Great Arab Revolt project (2005-2014); reports on the Jerash city wall project; the Khirbat Al-Tanour project; the Aqaba Castle project; the Cambridge Conference; pictorial plans for Wadi Faynan; photographic prints of Baghdad (Iraq); documents of excavation in Syria; maps; photographic prints of Beidha (dated 2004).

يحتوي الصندوق على 6 ملفات كبيرة الحجم و36 قرص مضغوط " CD " يعود تاريخ الأقراص للفترة بين عامي 1996-2010، بالنسبة للملفات أحدها يتحدث عن مشروع المبادئ التوجيهية والإجراءات والمراسلات بخصوص المشروع وإجراءات العمل الميداني، وقوائم جرد للاكتشافات الأثرية، وأرشيف التوثيق، والملفات الخمسة الباقية فتتحدث عن: تل عزريل (التقرير النهائي عن المدرسة البريطانية المشتركة لعلم الآثار في القدس وجامعة تل أبيب) .

أما الأقراص المضغوطة " CD " تحتوي: أرشيف مشروع الثورة العربية الكبرى، وتقارير عن: مشروع سور مدينة جرش ومشروع خربة التنور ومشروع قلعة العقبة، مؤتمر كامبريدج، مخططات تصويرية لوادي فينان، صور لبغداد بفترة مبكرة، وثائق بعثة التنقيب في سوريا، خرائط، صور لحريق البيضاء، PowerPoint، مذكرات، أرشيف، صور أخرى.

Box 17

Box 17 contains 51 files dating to the period 1988-2000. The files consist of reports, a list of finds and handwritten notes all of which are related to the excavation of Khirbat Faris. Some files also contain photographic prints of the excavation sites.

يحتوي الصندوق على 51 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1988-2000، وتحتوي الملفات على تقارير ووثائق جميعها لموقع خربة فارس، ومذكرات وملخصات مكتوبة بخط اليد تخص أعمال الحفريات والتنقيب، وتقارير عملية التعميم، كذلك تحتوي بعض الملفات على صور لمواقع التنقيب، فهرس للمكتشفات في مشروع خربة فارس.

Box 18

Box 18 contains 41 files dated 2012-1978. In general, the files consist of materials related to the excavation of Khirbat Faris (led by former Director Alison McQuitty), in the Karak Plateau of Jordan.

Their main topics are as follows: information on pottery; pottery registration forms; pottery series; information about fieldwork; meeting minutes and research notes.

The files also contain a post-excavation evaluation report, a list of excavation records, photographic prints of the excavations and correspondence related to the project.

يحتوي الصندوق على 41 ملف تعود للفترة بين عامي 1978-2012، وبشكل عام تتحدث الملفات عن خربة فارس " سوريا"، والموضوعات الرئيسية فيها هي: وثائق فخارية، معلومات عن الفخار، نماذج تسجيل الفخار، سلسلة الأواني الفخارية، معلومات عن العمل الميداني، مذكرات الاجتماعات، سجل الخطط، ملاحظات بحثية.

كما تحتوي الملفات على: تقرير تقييم ما بعد التنقيب، قائمة سجلات التنقيب، صور لموقع المشروع والحفريات والأشخاص، مراسلات تخص خربة فارس، دفتر معلومات.

Box 19

Box 19 contains Khirbat Faris "Small Finds" cards 1988-1994.

يحتوي الصندوق على بطاقات مكتشفات / المسح الأثري في منقطة خربة فارس، للفترة ما بين عامي 1988-1994.

Box 20

Box 20 contains 43 files which date to the period 1995-1997 and consist of copies of the site records of archaeological excavations in Wadi Faynan. Box 20 also contains cards describing pottery recovered from the Amman Citadel.

يحتوي الصندوق على 43 ملف ويعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1995-1997، وتحتوي الملفات على نسخ من سجلات الموقع للحفريات الأثرية في وادي فينان، ويحتوي الصندوق أيضا على بطاقات وصف الفخار لموقع جبل القلعة عمان.

Box 21

Box 21 contains 51 files dating from 1999-1995. The files (for the Wadi Faynan area) comprise of reports; documents; drawings; copies of the Permatrace; and the notes of the supervisors relating to tomb records; plans; elevation; list of minor finds; list of specimens; lists of photographic prints in both monochrome and colour; handwritten notes; schematic diagrams of cemetery sites.

The file contains other topics such as: original tomb arrays; the southern church; Byzantine burials; reports of human bones at Yarmouk; correspondence with the University of Bradford regarding the

study of human remains in the cemetery; the 1996 excavation budget; correspondence with the Jordanian Department of Antiquities.

يحتوي الصندوق على 51 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1995-1999، وتحتوي الملفات (الخاصة بمنطقة وادي فينان) على تقارير ووثائق ورسومات، وملاحظات المشرفين التي تتعلق: بسجلات القبور، الخطط، الارتفاع، قائمة الاكتشافات الصغيرة، قائمة العينات، قائمة صور أبيض وأسود، قائمة صور ملونة، مذكرات مكتوبة بخط اليد تتعلق بأمر مختلف، مخططات تخطيطية لمواقع المقابر.

يحتوي الملف على موضوعات أخرى مثل: مصفوفات أصلية للمقابر، الكنيسة الجنوبية، مدافن بيزنطية، تقارير العظام البشرية في اليرموك، مراسلات مع جامعة برادفورد بشأن دراسة الرفات البشرية في المقبرة، ميزانية التنقيب لعام 1996، مراسلات مع دائرة الآثار الأردنية.

محتويات الصندوق المادية: أكثر من مجموعة من الصور الخاصة بالحفريات ومواقع التنقيب والأشخاص.

Box 22

Box 22 contains 47 files dating to the period 1993-2000 and comprise of correspondence related to the excavation held at Wadi Faynan (the southern cemetery) on the following topics: employment; equipment; visas; flights; notes; receipts; reports of expenditures; expenses and budget; grant requests; permits; agreements.

Notes related to: A lecture given at the Royal Society for the Conservation of Nature (October 11; 1995) "The Archeology of Wadi Dana; Copper Mines in Wadi Faynan"; a lecture given at the British Council in Amman; (April 22; 1996) "The British Contribution to Archeology in Jordan".

Box 22 also contains: negative slides; models of pottery records; records of pottery drawing papers; computer disks; lists of sites and geomorphology; and geological sample papers.

يحتوي الصندوق على 47 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1993-2000، وتحتوي الملفات (الخاصة بمنطقة وادي فينان - المقبرة الجنوبية) .

ملاحظات تخص: محاضرة أقيمت في الجمعية الملكية لحماية الطبيعة - 11 أكتوبر 1995 - "آثار وادي ضانا، مناجم النحاس في وادي فينان وفينان"، محاضرة أقيمت في المجلس الثقافي البريطاني بعمان - 22 أبريل 1996 - "المساهمة البريطانية في علم الآثار في الأردن".

كما يحتوي الصندوق على: شرائح تصويرية، نماذج لسجلات الفخار، سجل أوراق رسم الفخار، أقراص كمبيوتر، قوائم للمواقع و الجيومورفولوجيا، أوراق للعينات الجيولوجية.

Box 23

Box 23 contains 47 files dating to 1993-2011 related to the excavation site of Wadi Faynan and is comprised of the following: correspondence; bid related documents; documents relating to work done in the camps and use of the Natural Resources Authority camp in Wadi Faynan; meeting minutes; documentation related to the Bochum Museum project; Wadi Faynan and the southern cemetery survey project; survey permits; Royal Society for the Conservation of Nature (RSCN) camp; conservation strategies; fundraising; UNDP; British Embassy Contribution Agreement 1999.

Documents and summaries related to Wadi Faynan: the exhibition; the Faynan goatskin project; the map of the camp of the Royal Society for the Conservation of Nature; the map of Khirbat Faynan and its surroundings; the activities of the Wadi Faynan project (including letters from Princess Sumaya al-Hassan).

يحتوي الصندوق على 47 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1993-2011، وتحتوي الملفات (الخاصة بمنقطة وادي فينان) مراسلات حول الموضوعات التالية: وثائق العطاءات والوثائق المتعلقة بالعمل المنجز في المخيمات ومنها؛ مخيم NRA ، الاجتماعات، تركيب نظام طاقة شمسية، التدريب للموظفين والمرشدين، مشروع متحف بوخوم ، مسح وادي فينان ومشروع مقبرة الجنوب، تصريح للمسح، استثمارات أمنية، معسكر RSCN، استراتيجيات الحفظ، جمع التبرعات، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، اتفاقية مساهمة السفارة البريطانية 1999.

وثائق وملخصات تخص وادي فينان: المعرض، مشروع فينان لجلود الماعز، خريطة مخيم RSCN، خريطة خربة فينان وضواحيها، أنشطة مشروع وادي فينان (رسائل إلى سمو الأميرة سمية الحسن).

Box 24

Box 24 contains 35 files dating to the period 1994-2011 which comprise of articles related to the excavation site at Wadi Faynan; as well as fauna and flora in wider Jordan. The files also comprise of information about maps; area history; and locations; correspondence; agenda; meeting notes; trench context sheets.

Box 24 also contains Faynan Valley survey site lists from 1995 and Shuna pottery record sheets.

يحتوي الصندوق على 35 ملف يعود تاريخ الملفات للفترة بين عامي 1994-2011، وتحتوي الملفات على مقالات من أعداد إيزابيل روبين مثل: ¹مقالات متعلقة بوادي فينان، ²مقالات تتعلق بالثدييات والبرمائيات والزواحف والحشرات في الأردن، ³مقالات تتعلق بزهور الأردن، أيضا تحتوي الملفات على معلومات عن: الخرائط وتاريخ المنطقة والمواقع، المراسلات، جدول الأعمال، ملاحظات اجتماعات.

كما يحتوي أيضا على: قوائم مواقع مسح وادي فينان 1995، مطبوعة من JADIS عام 1997 وصور وأوراق تسجيل فخار "Shuna".

Box 25

Box 25 contains 6 folders dating to the period 1988-1994. The folders contain materials related to the Khirbat Faris excavation and information on site surveys, context sheets and summaries.

يحتوي الصندوق على 6 مجلدات يعود تاريخها للفترة بين عامي 1988-1994، تخص المجلدات منطقة خربة فارس وتحتوي على معلومات عن مسوحات المواقع وبطاقات وصف الطبقات الأثرية وملخصات ومذكرات مكتوبة بخط اليد.

Box 26

Box 26 contains 6 folders dating to the period 1988-1994. The folders consist of materials related to the Khirbat Faris excavation and contain information on stratigraphic matrices; context sheets; summaries; and handwritten notes.

يحتوي الصندوق على 7 مجلدات يعود تاريخها للفترة بين عامي 1988-1994، تخص المجلدات منطقة خربة فارس وتحتوي على معلومات عن رسوم بيانية للطبقات الأثرية وبطاقات وصف الطبقات الأثرية وملخصات ومذكرات مكتوبة بخط اليد.

Box 27

Box 27 contains 7 folders dating to the period 1988-1994. The folders comprise of materials related to the excavation of Khirbat Faris with reports on finds (such as pottery); a list of photographic prints; small search lists; and context records sheets and cards for the excavation site.

يحتوي الصندوق على 7 مجلدات يعود تاريخها للفترة بين عامي 1988-1994، تخص المجلدات منطقة خربة فارس وتحتوي على معلومات عن الفخار، تقارير وقائمة الصور، وقوائم البحث الصغيرة، بالإضافة لوجود بطاقات وصف الفخار لموقع خربة فارس.

Box 28

Box 28 contains 7 folders dating to the period 1988-1994. The folders consist of materials related to the excavation of Khirbat Faris, such as registers; sections; plans; samples and lectures. There is also a list of ceramic base forms; base drawings; pottery context record sheets and cards.

يحتوي الصندوق على 7 مجلدات يعود تاريخها للفترة بين عامي 1988-1994، تخص المجلدات منطقة خربة فارس وتحتوي على معلومات عن المحاضرات، السجلات، الأقسام، المخططات، وقائمة بأشكال القاعدة الخزفية ورسوماتها بالإضافة لوجود بطاقات وصف الفخار لموقع خربة فارس.

Box 29

Box 29 contains 5 folders consisting of a list of ceramic lid forms and lid drawings and a list of ceramic rim forms and rim drawings all of which belong to the Khirbat Faris area.

يحتوي الصندوق على 5 مجلدات وهي عبارة عن قائمة بأشكال اللقى الاثرية من السيراميك والفخار تمثل الحواف او المقابض (الذراع) او جسم القطعة يحتوي الملف على رسومات القطع نفسها وللرسومات التي تغطي السيراميك والفخار ايضاً، جميعها تخص منطقة خربة فارس.

Box 30

Box 30 contains 6 folders dating to the period 1989-2000 related to the excavation of Khirbat Faris. The folders consist of materials such as excavation reports; architectural sketches; notes; architectural recording forms; detailed lists of excavations (about the region, stratum, and year) accompanied by photographic prints; as well as a report and other detailed information about the glass bracelets discovered.

يحتوي الصندوق على 6 مجلدات يعود تاريخها للفترة بين عامي 1989-2000، وجميع الملفات تتعلق بموقع خربة فارس وتحتوي على معلومات عن تقارير التنقيب، الملاحظات، والرسومات المعمارية ونماذج إعادة الترميم المعماري، قوائم مفصلة للحفريات عن المنطقة والطبقة والسنة، بالإضافة للصور وايضاً تقرير أرشيف السوار الزجاجي ومعلومات مفصلة عن الأساور الزجاجية من حفريات خربة فارس.

Box 31

Box 31 contains 6 folders dating to the period 1994-1997 related to the excavation of the Khirbat Faris area and the southern cemetery in Wadi Faynan, including documents about the Khirbat Faris excavation archive; database maps; index; sample register; context sheets; skeletal excavation methods; conservation recommendations; gravestone typology; disarticulated bone records; and survey notes.

يحتوي الصندوق على 6 مجلدات يعود تاريخها للفترة بين عامي 1994-1997، تخص المجلدات منطقة خربة فارس والمقبرة الجنوبية في وادي فينان وتحتوي على معلومات عن أرشيف خربة فارس للتنقيب، خرائط قواعد البيانات، فهرس، سجل العينات، بطاقات وصف الطبقات الأثرية، بالإضافة لطرق حفر الهيكل العظمي وتوصيات الحفظ وتصنيف القبور وسجلات العظام المفككة وملاحظات المسح.

Box 32

Box 32 contains 12 files dating to the period 1995-1996, related to the southern cemetery area in Wadi Faynan. The files comprise of preservation records; records of discoveries; and notes on various topics such as glass; grave structure; and pottery.

يحتوي الصندوق على 12 ملف يعود تاريخها للفترة بين عامي 1995-1996، تخص الملفات منطقة المقبرة الجنوبية في وادي فينان وتحتوي على معلومات عن سجلات الحفظ، وسجلات الاكتشافات، وملاحظات تخص موضوعات مختلفة مثل: الزجاج والقبور والفاخر.

Box 33

Box 33 contains 6 folders dating to the period 1995-1999; with documents related to a survey of the Wadi Faynan area - Dana Reserve.

يحتوي الصندوق على 6 مجلدات تعود للفترة ما بين عامي 1995-1999، ويخص محتوى الملفات عملية مسح لمنطقة وادي فينان – محمية ضانا.

Box 34

Box 34 contains 5 files dating to the period 1998-2010 with materials related to the Wadi Faynan and Wadi al Rayan projects, including surveys accompanied by field notes; correspondence; meeting minutes; documents related to events; fundraising and charities and photographic prints of the project sites in the two regions.

يحتوي الصندوق على 5 مجلدات تعود للفترة ما بين عامي 1998-2010، تحتوي الملفات تفاصيل عن مشروع وادي فينان وموضوعات مختلفة مثل: الملحوظات، مراسلات، اجتماعات طاقم العمل، الفعاليات، جمع التبرعات، المؤسسات الخيرية، نماذج لمسح وادي فينان، سجلات مختلفة، معالجة المعلومات.

ايضا هناك ملف يخص مشروع وادي الريان بالإضافة لصور لمواقع المشاريع في المنطقتين.

Box 35

Box 35 contains 15 files dating to the period 1993-2011. The files contain details of Syrian-British cooperation in the field of antiquities; information about seminars; photographic prints, drawings and slides related to British archaeological projects in Jordan.

يحتوي الصندوق على 15 ملف يعود تاريخها للفترة ما بين عامي 1993-2011، تحتوي الملفات تفاصيل عن التعاون السوري البريطاني في مجال الآثار ومعلومات عن الندوات بالإضافة للصور والرسومات.

ايضا يحتوي الصندوق على 3 مجلدات تحتوي على: صور من معرض المشاريع الاثرية البريطانية في الأردن، شرائح، صور للمواقع الأثرية وللأشخاص في مواقع التنقيب.

Box 36

Box 36 contains bulletins of the Council for British Research in the Levant from 2001 to 2015 (images used in the bulletins collated by Carol Palmer); negatives; photographic prints and slide sheets related to CBRL's research activities.

1. Negatives numbered: N.6-N.11; N.12-N.25
2. Photographic prints numbered: P.368-P.485; P.486-P.576
3. Slide sheets numbered: BIA 79-104; 105-121

يحتوي الصندوق على 15 ملف وهي عبارة عن مجلات أخبار CBRL منذ عام 2001 والى 2015.

Box 37

Box 37 contains 48 slide sheets of a wide range of subjects; including archaeological sites; artefacts and exhibitions. Sheets are listed in the following order:

1. G Bell: 1-6
2. J Weddell: 7 (1961-193)
3. Arte Rupestre: 8 (1980)
4. BIAAH Exhibition; Petra; visitors: 9-12 (1991)
5. Document on Cleave and Madaba pictorial archive: 1 (1981)
6. Cleave aerial collection: 13-40 (1981)
7. Cleave Jerusalem aerial collection; Madaba mosaic map slides: 40-41 (1981)
8. Cleave collection: Madaba mosaic map slides 45-50; artefacts from Amman Museum 150 slides: 42-48 (1981)

يحتوي هذا الصندوق 48 من شرائح الصور حلو مواضيع مختلفة، تتضمن المواقع الاثرية، الادوات، المعارض، وهذه الشرائح مرتبة كالتالي:

2. J Weddell: 7
3. Arte Rupestre: 8
4. 9-12: معرض المعهد البريطاني للآثار والتاريخ: البتراء، الزوار
5. 1: وثيقة عن أرشيف كليف ومادبا المصور
6. 13-40: كليف مجموعة التصوير الجوي
7. 40-41: مجموعة كليف صور القدس الجوية؛ شرائح خريطة الفسيفساء مادبا
8. 42-48: مجموعة كليف: شرائح خرائط فسيفساء مادبا 45-50؛ قطع أثرية من متحف عمان 150 شريحة

Box 38

Box 38 consists mostly of slide sheets (numbered from 49-142) of archaeological sites such as Jerash and Khirbat Faris; negatives related to the Palestine Exploration Fund archive dating to the period 1990-2002. There is also one folder related to the Aerial Photographic Archive for Archaeology in the Middle East (with non-aerial images) dated from 2000-2002; and written documentation regarding the Sauer collection, including documentation of its captions and numbering system.

يوثق هذا الصندوق بين عامي 1990-2002 ويتكون في الغالب من شرائح (مرقمة من 49-142) لمواقع أثرية مثل جرش ومواقع Aerial يوجد أيضاً ملف واحد متعلق بـ Palestine Exploration Fund. وهي صور متعلقة بأرشيف Photographic Archive for Archaeology in the Middle East (ووثائق) مؤرخ من 2000-2002؛ بالإضافة إلى تعليقاتها ونظام الترقيم، Sauer مكتوبة بخصوص مجموعة

Map Archive Drawer

1- 5 transparent envelopes containing: drawings of pottery-based finds; hand drawings of excavation sites (simple maps); posters.

2-5 large files containing: drawings and illustrative charts related to excavations at Khirbat Faris, in addition to drawings; photographic prints; and illustrative schemes related to other sites.

3- 6 medium files containing: drawings; illustrative maps; and aerial photographic prints (of Wadi Faynan); layer plans (of Khirbat Faris).

1- مغلفات شفافة تحتوي على: رسومات للمكتشفات الفخارية، رسومات يدوية لمواقع التنقيب (خرائط بسيطة)، لوحات إعلانية (posters)، لوحات فنية عدد 2.

2- 5 ملفات كبيرة الحجم تحتوي على: رسومات ومخططات توضيحية تخص خربة فارس، بالإضافة لرسومات وصور ومخططات توضيحية تخص مواقع أخرى.

3- 6 ملفات متوسطة الحجم تحتوي على: رسومات وخرائط توضيحية وصور جوية (وادي فينان)، مخططات الطبقات (خرية فارس).

Cabinet

The cabinet consists of 4 drawers and each drawer has the following contents:

First drawer: contains 16 files comprising of photographic prints related to the British Institute at Amman of Archaeology and History and its activities (such as events); the Karak region; excavation sites; important personalities such as Sumaya al-Hassan; and Elson Makati; in addition to aerial photographic prints; 8 small boxes for slides; a videotape and maps.

Second drawer: contains 42 files that include photographic prints of archaeologists; local residents; excavation sites; archaeological areas; aerial photographic prints; and discoveries in Syria; Jordan; Jerusalem; and Sinai; in addition to a set of drawings related to pottery; a photo album (film) and the Honor Frost report sent to the Syrian Department of Antiquities.

It also contains 3 photo folders (negative) for Jerusalem; Syria; and Jordan; 3 photo albums (negative) for archaeological sites; 2 small boxes for photographic prints of archaeological sites in Jordan and Jerusalem; 2 blank albums; and a small envelope containing photographic prints.

Third drawer: C.M. Bennett photo collections, The collections date is 1960s, It contains 13 small boxes consisting of photographic prints housed in envelopes regarding excavations; archaeological areas; historical monuments; local people; pottery; aerial photographic prints; events and archaeologists of Jerusalem; Iraq; Lebanon; Syria; and Jordan (Finan - Dana - Mount Nebo - Karak - Al-Baseera - Tal Al-Khalifa - Tel Al-Rumaiti - Mu'in - Umm Qais - Umm Jamal - Al-Humaima – Petra - and others).

Fourth drawer:

3 boxes dated 1999 containing:

1. Newspapers and reports
2. Drawings
3. Photo album

It also contains 4 folders with a large collection of slides for C.M. Bennett Slides collections, The collections date is 1960s.

تتكون الخزانة من 4 أدراج وبكل درج المحتويات التالية:

الدرج الأول: يحتوي 16 ملف يضم صور تخص المعهد البريطاني للأثار والتاريخ، منطقة الكرك، فعاليات، مواقع التنقيب، شخصيات مهمة مثل: سمية بنت الحسن، أليسون مكواتي، بالإضافة للصور الجوية و 8 صناديق صغيرة ل slides، شريط فيديو، حقيبة خرائط، ملف للصور كبيرة الحجم.

الدرج الثاني: يحتوي على 42 ملف يضم صور تخص علماء الأثار والسكان المحليين ومواقع التنقيب والمناطق الأثرية والصور الجوية والاكتشافات في سوريا والأردن والقدس وسيناء، بالإضافة لمجموعة رسومات تخص الفخار وألبوم صور (film) وتقرير Honor Frost المرسل لدائرة الأثار السورية.

كما يحتوي أيضاً على: 3 مجلدات للصور (Negative) تخص القدس وسوريا والأردن، 3 ألبومات للصور (Negative) تخص المواقع الأثرية، صندوقين صغيرين للصور تخص المعالم الأثرية في الأردن والقدس، وألبومين فارغين، مغلف صغير يحتوي على صور.

الدرج الثالث: يحتوي على 13 صندوق صغير ويحتوي كل صندوق على مغلفات تحتوي صور من القدس، العراق، لبنان، سوريا، والأردن (فينان - ضانا - جبل نيبو - الكرك - البصيرة - تل الخليفة - تل الرميثي - ماعين - أم قيس - أم جمال - الحميمة - البتراء)، تخص مواقع التنقيب، المناطق الأثرية، المعالم التاريخية، السكان المحليين، فخار، صور جوية، فعاليات، علماء الأثار.

الدرج الرابع: يحتوي على 3 صناديق تعود لعام 1999 وتحتوي الصناديق على التالي: (الأول) ملفات بداخلها نسخ من جرائد قديمة، تقارير، ملاحظات، (الثاني) رسومات، (الثالث) ألبوم صور. أيضاً يحتوي على 4 مجلدات بداخلها مجموعه كبيرة من الشرائح.

Harris Dunscombe Colt's Archaeological Expedition Archive

Harris Dunscombe Colt's Archaeological Expedition Archive from the 1930s includes, letters (A4), black and white photographic prints (ranging from 3"x4" to 16"x24") and negatives (3.25"x 5.5" to 5"x7"), original archaeological site drawings on paper [pen (black, with coloured shading) and pencil drawings] and ink on tracing paper, (ranging from A7-A3), of decorative elements, inscriptions, figurines & unpublished reports and letters (A4), including by pioneering female archaeologist Olga Tufnell.

ارشيف البعثة الاثرية هاريس دونسكومب كولت

يعود ارشيف البعثة الاثرية هاريس دونسكومب كولت لى ثلاثينيات القرن الماضي، يحتوي على رسائل، صور مطبوعة ابيض واسود، المقاسات مختلفة، negatives، ورسومات اصلية للموقع الاثري على ورق قلم اسود مع تضليل بالالوان، و رسم بالرصاص، رسم بالحبر على ورق استشفاف. وصف العناصر الزخرفية والنقوش والتماثيل والتقارير والحروف غير المنشورة (A4) ، بما في ذلك عالمة الأثار الرائدة أولغا توفنيل.